

THE SARUM RITE

Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

Volume A.

Part 7.

Pages [285]-[310].

Psalter.

Thursday.

Matins — Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.

THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.

MMXV.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published November 23, 2015.
Revised February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2015.

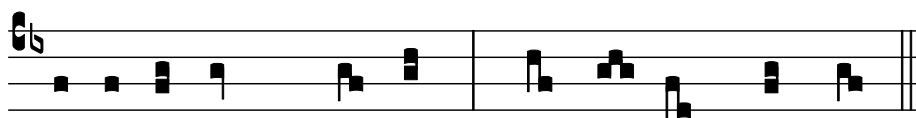


Thursday at Matins.

[25r.]

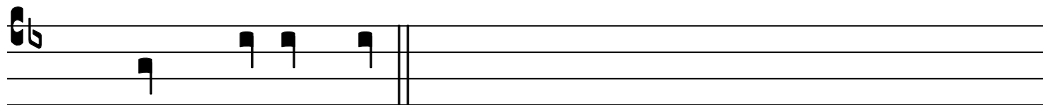
Adoremus Dominum. AS:118; 1519-P:95r; 1531-P:25r.¹

Invit.
VI.iii.



1011.

Et us a-dore * the Lord. †For he hath made us.



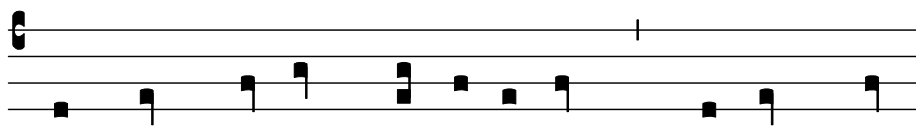
Ps. Come, let us praise. 37*.

For the History Domine ne in ira.

From Domine ne in ira. until Lent, when the service is of the feria, the following Hymn is sung at Matins.

Nox atra rerum contigit. 1519-P:95r; HS:27v; 1531-P:25r.²

Hymn.
IV.

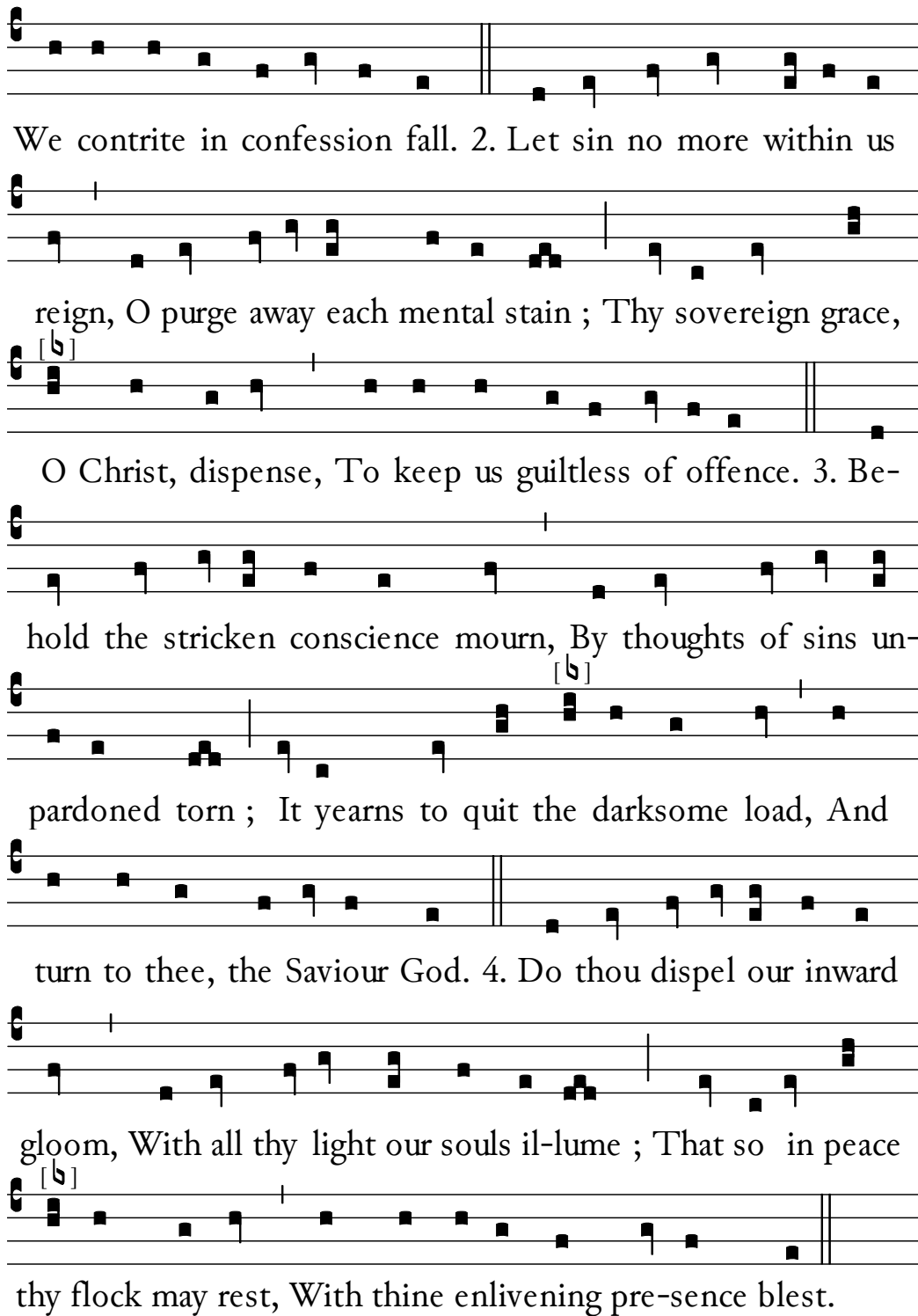


8351.

Ark night be-neath her sable wings, * Conceals the




tints of earthly things ; Be-fore thee, righteous Judge of all,

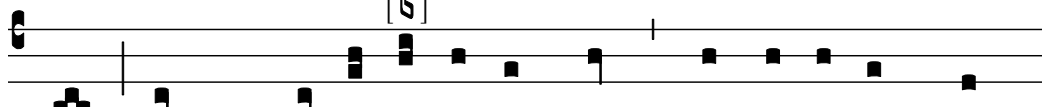
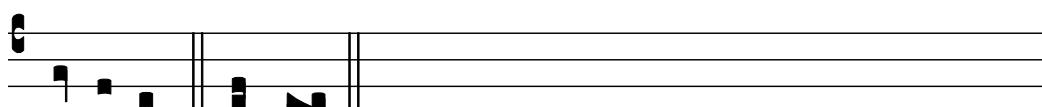


We contrite in confession fall. 2. Let sin no more within us
reign, O purge away each mental stain ; Thy sovereign grace,
O Christ, dispense, To keep us guiltless of offence. 3. Be-
hold the stricken conscience mourn, By thoughts of sins un-
pardoned torn ; It yearns to quit the darksome load, And
turn to thee, the Saviour God. 4. Do thou dispel our inward
gloom, With all thy light our souls illuminate ; That so in peace
thy flock may rest, With thine enlivening presence blest.


[Until the Purification.]



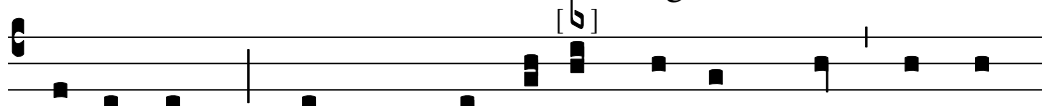

5. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born to
 thee ; All glo-ry as is ev-er meet, To Father and to
 Pa-raclete. Amen.

[After the Purification.]



5. O Father, that we ask be done Through Je-sus Christ, thine
 only Son ; Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live
 and reign e-ternal-ly. Amen.

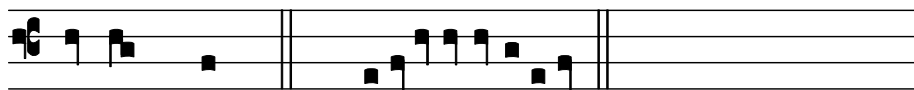



During the summer, the Hymn, Father we praise thee. [209].

Domine Deus. AS:118; 1519-P:95v, 97v; 1531-P:25v.³

1. Ant.

II.i.

Lord God. Ps. Save me, O God.

2330.

At the Nocturn. Psalm lxviii. Salvum me fac.



Âve mé, O God : for the waters are come in éven untó my soul.

2. I stick fast in thẽ mîre óf the deep : and there ãs nô sure stânding.

3. I am come into thẽ dêpth óf the sea : and a tempest hãth ôverwhêlmed me.

4. I have laboured with crying ; my jãws ãre becóme hoarse : my eyes have failed, whĩlst I hôpe ín my God.

5. They are multiplied above thẽ hãirs óf my head : who hãte me without cause.

6. My enemies are grown strong who have wrongfully pêsecúted me : then did I pay that whĩch I tóok nót away.

7. O God, thou knôwêst my fool- ishness : and my offences are nót hĩd- den fróm thee.

8. Let not them be ashamed for me, who lóok for thee, O Lord : thẽ Lórd of hosts.

9. Let them not be confóundêd on mý account : who seek thee, Õ Gôd of Ísrael.

10. Because for thy sake Î have bórne reproach : shame hãth còverêd my face.

[25v.] 11. I am become a stranger tó my brêthren : and an alien to the sôns of my móther.

12. For the zeal of thy house hath êaten mé up : and the reproaches of them that reproached thee are fãllen upón me.

13. And I covered my sôul in fãsting : and it was mãde a reproách to me.

14. And I made hãirclôth my gár- ment : and I became ã býword tó them.

15. They that sat in the gate spóke agãinst me : and they that drãnk wĩne made mé their song.

16. But as for me, my prãyer ãs to thee, O Lord : for the time of thy gôod plêasure, Ó God.

17. In the multitude of thy mêrcy hêar me : in the truth ôf thy salvãtion.

18. Draw me out of the mire, that I mãy not stĩck fast : deliver me from them that hate me, and out ôf thẽ deep wãters.

19. Let not the tempest of wãter dr ó wn me : nor the deep water swallow me up ; and let not the pit shut hêr móuth upón me.

20. Hear me, O Lord, for thy mêrcy ís kind : look upon me according to the multitude of thỹ tênder mêrcies.

21. And turn not away thy fãce fróm thy sêrvant : for I am in troublẽ, hêar me spêedily.

22. Attend to my soul, ãnd delĩver

it : save me becaûse of my éemies.

23. Thou knowest my reproach, and mÿ confúsiôn : ánd my shame.

24. In thy sight are all thêy thât afflíct me : my heart hath expected rēprôach and misery.

25. And I looked for one that would grieve together with mē, but thêre was none : and for one that would comfort mē, ând I fôund none.

26. And they gave mē gâll fôr my food : and in my thirst they gave mē vînegár to drink.

27. Let their table become as a snâre befóre them : and a recompēse, ând a stúmbingblock.

28. Let their eyes be darkened thât they sêe not : and their bäck bēnd thou dówn always.

29. Pour out thy indignâtiôn upón them : and let thy wrathful ânger take hólđ of them.

30. Let their habitation bē made désolate : and let there be none to dwell in thêir tâbernâcles.

31. Because they have persecuted him whom thôu hast smíttēn : and they have added tō the grîef óf my wounds.

32. Add thou iniquity upôn thêir iníquity : and let them not come întō thy jústice.

33. Let them be blotted out of the bôok ôf the líving : and with the just let thēm nôt be written.

34. But I am pôor and sórrowful : thy salvation, Ô Gôd, hath sēt me up.

35. I will praise the name of Gôd wîth a cánticle : and I will mâgnify hím with praise.

36. And ít shall plêase God : better than a young calf, that brîngeth forth hórns and hoofs.

37. Let the pôor sêe ánd rejoice : seek ye Gôd, and your sôul shall live.

38. For the Lôrd hath héard the poor : and hath not despîsed his prîsoners.

39. Let the heavens ând thē earth prâise him : the sea, and every thing thât créepeth thêrein.

40. For Gôd wîll save Síon : and the cities of Judâ shâll be búilt up.

41. And thêy shall dwéll there : and acquire ít bý inhéritance.

42. And the seed of his servants shâll posséss it : and they that love hîs nâme shall dwéll therein.

Psalm lxix. Deus in adiutorium.



God, come to mÿ assístance :
O Lord, mâke hâste to hêlp me.

2. Let them be confounded ând a-shâmed : thât sêek my soul.

3. Let them be turned bâckwârd, and blúsh for shame : that desîre êvils tó me.

4. Let them be presently turned

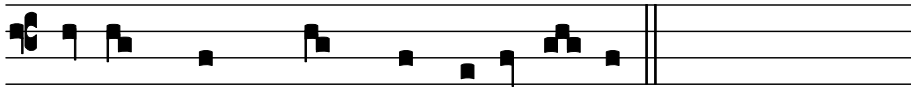
away blūshing fōr shame : that say tō mē, 'Tis wēll, 'tis well.

5. Let all that seek thee rejoīce ānd be glād in thee : and let such as love thy salvation say always, The Lord bē māgnified.

6. But I am nēedy ánd poor : Ó God, hēlp me.

7. Thou art my helper and mý dē-líverer : Ō Lōrd, make nó delay. Glory be.

Ant.



Lord God, * come to my assist-ance.

Esto michi. AS:118; 1519-P:97v, 99v; 1531-P:26r.

2. Ant.

I.iii.

2681.



E thou. *Ps.* In thee, O Lord.

Psalm lxx. In te Domine speravi.

IN thee, O Lord, have I hoped, let me never be pūt tō confúsiōn : deliver me in thy jústice, and réscue me.

2. Incline thỹ êar únto me : ānd sáve me.

3. Be thou unto me a Gôd, ā pro-téctor : and a place of strength ; thāt thōu mayst máke me safe.

4. For thōu ārt my fírmament : ānd my réfuge.

5. Deliver me, O my God, out of the hānd ōf the sinner : and out of the hand of the transgressor of the lāw and ōf thé unjust.

[26r.] 6. For thou art my p ā tience, Ó Lord : my hōpe, O Lord, fróm my

youth.

7. By thee have I been confírmēd fróm the womb : from my mother's womb thou ārt mý protéctor.

8. Of thee I shall contínuāly sing : I am become unto many as a wonder, but thou ārt ā strong hēlper.

9. Let my mouth be fíllēd wíth praise : that I may sing thy glory ; thy greatnēss āll the dáy long.

10. Cast me not off in the tîme of óld age : when my strength shall fail, do nōt thōu forsáke me.

11. For my enemies have spōkēn a-gāinst me : and they that watched my soul have consúltēd togéther,

12. Saying, Gôd hāth forsáken him :

pursue and take him, for there is nōne to deliver him.

13. O God, be nōt thou fār from me : O my Gōd, make hāste tó my help.

14. Let them be confounded and come to nothing thât detrāct my soul : let them be covered with confusion ānd blāme that sēek my hurt.

15. But Ī will ālways hope : and wīll ādd to āll thy praise.

16. My mouth shall shew fōrth thy jústice : thy salvatīon āll the dáy long.

17. Because I have not known learning, I will enter into the pōwers óf the Lord : O Lord, I will be mindful of thỹ jústice ālone.

18. Thou hast taught me, Ō Gōd, fróm my youth : and till now I will declare thỹ wōnderfūl works.

19. And unto ōld āge and gréy hairs : Ō Gōd, forsāke me not,

20. Until Ī shēw fōrth thy arm : to all the generātion that ís to come :

21. Thy power, and thy justice, O God, even to the highest grēat things thóu hast done : O Gōd, whô is líke to thee ?

22. How great troubles hast thou shewn me, mânỹ and griēvous : and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again fróm the dēpths óf the earth.

23. Thou hast multiplied thỹ magníficence : and turning to me thou hāst cōmfortéd me.

24. For I will also confess to thee thy truth with the instrumēnts of psāltery : O God, I will sing to thee with the harp, thou holỹ ône of Ísrael.

25. My lips shall greatly rejoice, when Ī shall síng to thee : and my soul which thóu hāst redeēmed.

26. Yea and my tongue shall meditate on thy jústice āll the day : when they shall be confounded and put to shame that sēek ēvils tó me.

Psalm lxxj. Deus judicium.

GIve to the king thy jūdgment, Ó God : and to the kīng's sôn thy jústice.

2. To judge thy peôplē with jústice : and thỹ pōor with jūdgment.

3. Let the mountains receive pēace fōr the peôple : ānd the hills jústice.

4. He shall judge the poor of the people, and he shall save the chīldren

óf the poor : and he shall humblē thē opprēssor.

5. And he shall cōtinue wīth the sun : and before the moon, throughout āll⁴ gênerātions.

6. He shall come down like rāin up ón the fleece : and as showers falling gēntly upón the earth.

7. In his days shall justice spring up,

and abunˆdance óf peace : till the moon bẽ tãken áway.

8. And he shall rûle from seá to sea : and from the river untõ the ênds óf the earth.

9. Before him the Ethiopiãns shall fãll down : and his enẽmiẽs shall lick the ground.

10. The kings of Tharsis and the islands shall ôffer prẽsents : the kings of the Arabians and óf Sãba shãll bring gifts :

11. And all kings of the êarth shãll adóre him : all nãtions shall sërve him.

12. For he shall deliver the póor frõm the míghty : and the needy thãt hãd no hẽlper.

13. He shall spare the póor and neẽdy : and he shall sãve the sóuls óf the poor.

14. He shall redeem their souls from usuries ânđ iníquity : and their names shall be honóurãble ín his sight.

15. And he shall live, and to him shall be given of the góld óf Arãbia : for him they shall always adore ; they shãll blẽss him áll the day.

16. And there shall be a firmament on the earth on the tops of mountains, above Libanus shall the fruit thereof bẽ exálted : and they of the city shall flourish lĩke the grãss óf the earth.

17. Let his name be blẽssẽd for évermore : his name continũêth befóre the sun.

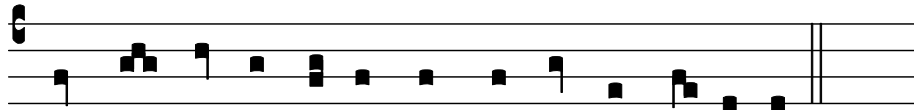
18. And in him shall all the tribes of the êarth be blẽssed : all nations shãll mãmagnify him.

19. Blessed be the Lord, the Góđ of Ísrael : who alone dõth wõnderfúl things.

20. And blessed be the name of his majesty for éver : and the whole earth shall be filled with his majesty. Sõ be ít. Só be it.


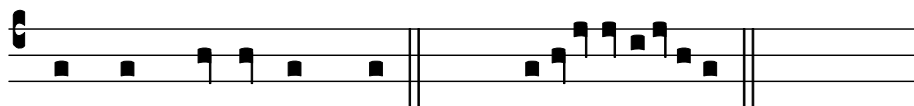
Glory be to the Fãthẽr.

Ant.



E thou * unto me, O Lord, a God, a pro-tector.

Liberasti virgam. AS:118; 1519-P:99v, 101v; 1531-P:27r.

3, Ant.
VIII.i.
3620.   Hou hast de-liv-er- ed. Ps. How good is God.

Psalm lxxij. Quam bonus Israel.

[26v.]

How good is Gôd to Ísrael : to them that ãre ôf a ríght heart !

2. But my feet were âlmost móved : my steps hãd wêll nigh slípped.

3. Because I had a zeal on occasion ôf the wícked : seeing the prosperítý ôf sínners.

4. For there is no rēgârd tó their death : nor ïs there strēngth ín their stripes.

5. They are not in the lâbour óf men : neither shall they be scôurged like óther men.

6. Therefore prîde hath héld them fast : they are covered with their iniquitý ând their wíckedness.

7. Their iniquity hath come forth, as it wêre from fátness : they have passed into the âffēction óf the heart.

8. They have thought and spôken wíckedness : they have spoken ïnîquítý on high.

9. They have set their móuth â- gainst héaven : and their tongue hãth pãssed thróugh the earth.

10. Therefore will my peôplē retúrn here : and full dãys sháll be fôund in

them.

11. And they said, Hôw doth Gód know : and is there knowlêdge ín the móst High ?

12. Behold these are sinners ; and yet, abôúnding ín the world : they have ôbtâined ríches.

13. And I said, Then have I in vain justified mý heart : and washed my hands âmông the ínnocent.

14. And I have been scôurged áll the day : and my chastisement hath bēen ín the mórnings.

15. If I said, Ì will speák thus : behold I should condemn the genera- tíon ôf thy children.

16. I studied that Ì might knów this thing : it is ã lâbour ín my sight :

17. Until I go into the sanctuâry óf God : and understand conc êrning their lást ends.

18. But indeed for deceits thou hãst pût ít to them : when they were lifted ũp thôu hast cást them down.

19. How are they brought to deso- lation ? they have suddenly cêased tó be : they have perished by reason ôf

theîr iniquity.

20. As the dream of thê m thât a-wake, O Lord ; so in thy city : thou shalt bring their îmage to nóthing.

21. For my heart hath been inflamed, and my rêins hãve been chãnged : and I am brought to no-thîng, ând I knêw not.

22. I am become as a bêast bêfore thee : and I âm âlways wîth thee.

23. Thou hast held me bý my rîght hand : and by thy will thou hast conducted me, and with thy glory thoũ hâst received me.

24. For what have Î in heãven : and besides thee what do I dêsîre upôn

earth ?


25. For thee my flesh and my heart hath fãinted áway : thou art the God of my heart, and the God that is my pôrtion for éver.

26. For behold they that go far from thêe shall pérish : thou hast destroyed all them that are díslôyal tó thee.

27. But it is good for me to âdhêre tó my God : to put my hôpe in the Lórd God :

28. That I may declare â ll thy praîses : in the gates of the dâughter of Sîon.

Psalms lxxiiij. Ut quid Deus.

 God, why hast thou cast us ôff untó the end : why is thy wrath enkindled against the shêep of thy pásture ?

2. Remember thy cõngregátion : which thou hast possessed frôm the beginning.

3. The sceptre of thy inheritance which thou hâst redeémed : mount Siôn in wîch thou hast dwelt.

4. Lift up thy hands against their pride untó the end : see what things the enemy hath done wickedly in the sãctuary.

5. And they that hâte thêe have máde their boasts : in the midst ôf thy solémnity.

6. They have set up their ensîgn for sîgn, ând they knêw not : both in the going out ând ôn the híghest top.

7. As with axes in a wood of trees, they have cut down at ônce the gátes thereof : with axe and hatchêt they have brought it down.

8. They have set fire to thy sãctuary : they have defiled the dwelling place ôf thy nãme ón the earth.

9. They said in their heart, the whole kindred of thê m togéther : Let us abolish all the festival dãys of Gôd fróm the land.

10. Our sîgn we hãve not seen : there is now no prophet ; and hê will knôw ús no more.

11. How long, O God, shall the enemy reproach : is the adversary to provoke thy name for ever ?

12. Why dost thou turn away thy hand, and thy right hand : out of the midst of thy bosom for ever ?

13. But God is our king before ages : he hath wrought salvation in the midst of the earth.

14. Thou by thy strength didst make the sea firm : thou didst crush the heads of the dragons in the waters.

15. Thou hast broken the heads of the dragon : thou hast given him to be meat for the people of the Ethiopians.

16. Thou hast broken up the fountains and the torrents : thou hast dried up the Euphrates rivers.

17. Thine is the day, and thine is the night : thou hast made the morning light and the sun.

18. Thou hast made all the borders

of the earth : the summer and the spring were formed by thee.

19. Remember this : the enemy hath reproached the Lord ; and a foolish people hath provoked thy name.

20. Deliver not up to beasts the souls that confess to thee : and forget not to the end the souls of thy poor.

21. Have regard to thy covenant : for they that are the obscure of the earth have been filled with dwellings of iniquity.

22. Let not the humble be turned away with confusion : the poor and needy shall praise thy name.

23. Arise, O God, judge thy own cause : remember thy reproaches with which the foolish man hath reproached thee all the day.

24. Forget not the voices of thy enemies : the pride of them that hate thee ascendeth continually.

Glory be to the Father.

Ant.



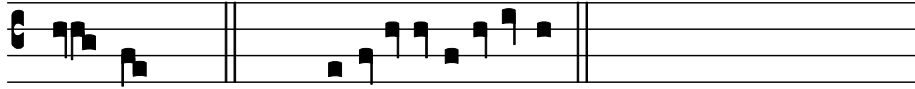
Thou hast de-liv-er-ed * the sceptre of thy in-

heri-tance.

In Israel. AS:119; 1519-P:101v, 102v; 1531-P:27r.⁵

4. Ant.

VIII.ii.



3246.

Is name. *Ps.* We will praise thee.

Psalm lxxiiij. Confitebimur tibi.

WE will praise thee, Ò Gôd, wé
will praise : and we wíll cáll
upón thy name.

2. We will relâte thy wóndrous
works : when I shall take a time, Î
will judge jústices.

3. The earth is melted, and âll that
dwéll therein : I have established thē
pillars théreof.

4. I said to the wicked, Dô nôt act
wickedly : and to the sinnērs, Lîft
not úp the horn.

5. Lift not ûp your hórñ on high :
speak not iniquĩtý agáinst God.

6. For neither from the east, nor

from the west, nor frôm the désert
hills : fôr Gôd ís the judge.

7. One he putteth down, and an-
ôthêr he lífteth up : for in the hand
of the Lord there is a cup of strong
wĩne füll of míxture.

8. And he hath poured it ôût from
thís to that : but the dregs thereof are
not emptied ; all the sinnērs ôf the
éarth shall drink.

9. But I will declâre for éver : I will
sing to thē Gôd of Jácob.

10. And I will break all the hôrns of
sínners : but the horns of the just
sháll bê exálted.

Psalm lxxv. Notus in Judea.

IN Judêa Gód is known : his name
ís grêat in Ísrael.

2. And hĩs plâce ís in peace : and
his ābôde in Sión.

3. There hath he brôkēn the pów-
ers : of bows, the shield, the swôrd,
ând the báttle.

4. Thou enlightenest wonderfully
from the êverlásting hills : all the
foolish ôf héart were troubled.

5. Thêy have slépt their sleep : and

all the men of riches have fôund nô-
thing ín their hands.

6. At thy rebuke, O Gôd of Jácob :
they have all slumbered that móûnted
on hórseback.

7. Thou art terrible, and whô sháll
resíst thee ? : frôm that tíme thy
wrath.

8. Thou hast caused judgment to
be hêard from héaven : the éarth
trêmbled ánd was still,

9. When God arôse in júdgment :
to save ãll the méeek óf the earth.

10. For the thought of man sháll
give praise to thee : and the remain-
ders of the thought shall kēep hôliday
to thee.

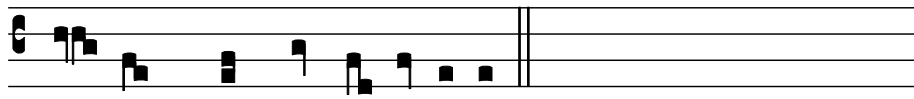
11. Vow ye, and pây tō the Lórd

your God : all you that are round
abóut him bring présents.

12. To him that is terrible, even to
him who taketh away the spîrît of
prínces : to the terrible wĩth the
kîngs óf the earth.

Glory be to the Fâthēr.

Ant.

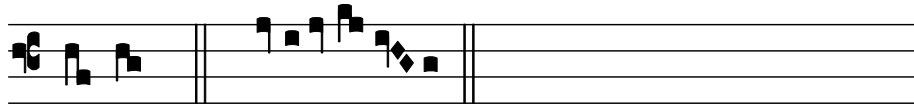


Is name * is great in Isra-el.

Tu es Deus. AS:119; 1519-P:102v, 106v; 1531-P:27v.

5. Ant.

IV.i.



Hou art. *Ps.* I cried to the Lord.

5203.

Psalm lxxvj. Voce mea ad Dominum.

I cried to thē Lórd wĩth my voice :
to God with my voice, ãnd hē
gave éar to me.

2. In the days of my trouble I
sought God, with my hands lifted up
tō hĩm ín the night : and I wās nôt
deceĩved.

3. My soul refused tō be cómforted :
I remembered God, and was delighted,
and was exercised, and my spirĩt
swóoned áway.

4. My eyes preventēd the wátches :
I was troublēd, ând I spóke not.

5. I thought upôn the dáy of old :
and I had in my mĩnd the etérnal
years.

6. And I meditated in the nĩght
wĩth my ówn heart : and I was
exercised and Ī swēpt my spĩrit.

7. Will God then cast ôff for éver :
or will he never be more fâvourablé
again ?

8. Or will he cut off his mērcý for
éver : from generation tō gēnerátion ?

9. Or will God forgêť tō shew mērcý :
or will he in his anger shūt ũp his
mércies ?

10. And I said, Nôw have Í begun :
this is the change of the right hānd ôf
the móst High.

11. I remembered thē wôrks óf the
Lord : for I will be mindful of thy

wonders frỗm the begínníng.

12. And I will meditẫte on áll thy works : and will be employed ín thy invéntions.

[27v.] 13. Thy way, O God, is in the holy place ; who is the grêât God líke our God ? : thou art the Gôd that dost wônders.

14. Thou hast made thy power known amỗng the nátions : with thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacôb ând of Jóseph.

15. The waters saw thee, O God, the waters saw thee, ând thêy wêre

afraid : and thê dêpths were troubled.

16. Great was the nôise ôf the wâters : thê clôuds sent out a sound.

17. Fôr thy árrows pass : the voice of thỹ thûnder ín a wheel.

18. Thy lightnings enlîghtenêd the world : the ĕâth shoók and trémblêd.

19. Thy way is in the sea, and thy paths in mânia wâters : and thy fôôt-steps shall nôt be known.

20. Thou hast conducted thy pêôple líke sheep : by the hand of Môses and Áaron.

Psalm lxxvij. Attendite popule.

ATtend, O my pêôple, tó my law : incline your ears tō the wôrds ôf my mouth.

2. I will open my môûth in pára-
bles : I will utter propositions frỗm
the begínníng.

3. How great things hâve we héard
and known : and our fâth̃ers have
tóld us.

4. They have not been hidden frỗm
their chîldren : in anothêr gêneráti-
on.

5. Declaring the praises of the Lord,
ând his pówers : and his wônders
which hé hath done.

6. And he set up a testimônỹ in Já-
cob : and made ā lâw in Ísrael.

7. How great things he commanded
our fathers, that they should make
the same knôwn tō their chîldren :

that another generâti-
on might knów
them.

8. The children that should be bôrn
ând should ríse up : and declare thễm
tô their chîldren.

9. That they may pût their hópe in
God : and may not forget the works
of God ; and may sêek his commând-
ments.

10. That they may not become líke
their fâth̃ers : a perverse and exas-
peratíng gêneráti-
on.

11. A generation that set nôt their
héart aright : and whose spirit was
nôt fâithful tó God.

12. The sons of Ephraim who bend
ând shoôt wíth the bow : they have
turned back in thê dây of báttle.

13. They kept not the cōvenánt of

God : and in hĩs lāw they wóuld not walk.

14. And they forgô[^]t his bēnēfĩts : and his wonders thāt hē had shēwn them.

15. Wonderful things did he do in the sight of their fathers, in the lānd of Ēgypt : in thē fiēld of Tānis.

16. He divided the sēā and bróught them through : and he made the waters to stand ās ĩn a vēs[^]sel.

17. And he conducted them wĩth a clóud by day : and all the nĩght wĩth a líght of fire.

18. He struck the rôck ĩn the wĩlderness : and gave them to drink, as ôut of the grēat deep.

19. He brought forth watēr ôut of the rock : and made streams r ũ n dōwn as rĩvers.

20. And they added yet more sĭn āgāĩnst him : they provoked the most High to wrath in the plāce without wāter.

21. And they temptēd Gôd ĩn their hearts : by askĩng mēat for thēir desires.

22. And thēy spoke ĩll of God : they said, Can God furnish a tablē ĩn the wĩlderness ?

23. Because he struck the rock, and the wāters gúshed out : and the strēams ôverflówed.

24. Can he ālso gĩve bread : or

provide a tablē fōr his péople ?

25. Therefore the Lord hēard, ānd was āngry : and a fire was kindled āgāĩnst Jacob, and wrath came ũp āgāĩnst Ísrael.

26. Because they belĭēved nót in God : and trusted not ĩn hĩs salvātion.

27. And he had commanded thē clóuds fróm above : and had opened thē dōors of héaven.

28. And had rained down manna ũpōn thēm to eat : and had given them thē brēad of héaven.

29. Man ate the brēad of āngels : he sent them provisĭons ĩn ābundance.

30. He removed the sōuth wĩnd from hēāven : and by his power bróught ĩn the sōuthwest wind.

31. And he rained upōn them flēsh as dust : and feathered fowls like ās the sānd of the sea.

32. And they fell in thē mĩdst of their camp : round ābōut their pavĩlions.

33. So they did eat, and were fĩllēd ex[^]cēdingly : and he gave them their desire ; they were not defrauded of thāt which they crāved.

34. As yet their mēat was ĩn their mouth : and the wrath of Gôd cāme upōn them.

35. And he slew the fāt ōnes āmōngst them : and brought down the chosēn mēn of Ísrael.

36. In all these things they sinned still : and they behaved nôt for his wondrous works.

37. And their days were consûmẽd in vâny : and their yeárs in haste.

38. When he slew them, then they sought him ; and they returned : and came to him early in the mórning.

39. And they remembered that Gôd wás their hêlper : and the most high Gôd their redeemer.

40. And they loved him with their mouth : and with their tongue they lied unto him :

41. But their heart wás not right with him : nor were they counted faithfûl in his covenânt.

42. But he is merciful, and will forgive their sins : and will nôt destroy them.

43. And many a time did he turn away his ánger : and did nôt kindle all his wrath.

44. And he remembered that they are flesh : a wind that goeth and returneth not.

45. How often did they provoke him in the désert : and move him to wrath in the plâce without wáter ?

46. And they turned back and tempted God : and grieved the holý one of Ísrael.

47. They remembẽred nót his hand : in the day that he redeemed

them from the hand of him that afflicted them :

48. How he wrought his signs in Égypt : and his wonders in the field of Tánis.

49. And he turned their rivers into blood : and their showẽrs that they might not drink.

50. He sent amongst them divers sorts of flîes, which devoured them : and frôgs which destroyed them.

51. And he gave up their fruits to the blast : and their labours to the locust.

52. And he destroyed their vineyards with hail : and their mulberry trees with hoarfrost.

53. And he gave up their cattle to the hail : and their stôck to the fire.

54. And he sent upon them the wrath of his indignation ; indignation and wrath and trouble : which he sent by evil ángels.

55. He made a way for a path to his ánger : he spared not their souls from death, and their cattlẽ he shut up in death.

56. And he killed all the firstborn in the lând of Égypt : the firstfruits of all their labour in the tabernacles of Cham.

57. And he took away his own people as sheep : and guided them in the wilderness like a flock.

[28r.]

58. And he brought them out in hope and they feared not : and the sea overwhelmed their enemies.

59. And he brought them into the mountain of his sanctuary : the mountain which his right hand had purchased.

60. And he cast out the Gentiles before them : and by lot divided to them their land by a line of distribution.

61. And he made the tribes of Israel to dwell : in their tabernacles.

62. Yet they tempted, and provoked the most high God : and they kept not his testimonies.

63. And they turned away, and kept not the covenant : even like their fathers they were turned aside as a crooked bow.

64. They provoked him to anger on their hills : and moved him to jealousy with their graven things.

65. God heard, and despised them : and he reduced Israel exceedingly as it were to nothing.

66. And he put away the tabernacle of Silo : his tabernacle where he dwelt among men.

67. And he delivered their strength into captivity : and their beauty into the hands of the enemy.

68. And he shut up his people un-

der the sword : and he despised his inheritance.

69. Fire consumed their young men : and their maidens were not lamented.

70. Their priests fell by the sword : and their widows did not mourn.

71. And the Lord was awaked out of sleep : and like a mighty man that hath been surfeited with wine.

72. And he smote his enemies on the hinder parts : he put them to an everlasting reproach.

73. And he rejected the tabernacle of Joseph : and chose not the tribe of Ephraim :

74. But he chose the tribe of Judah : mount Sion which he loved.

75. And he built his sanctuary as of unicorns : in the land which he founded for ever.

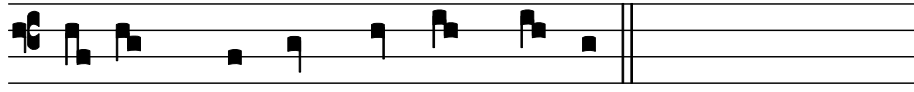
76. And he chose his servant David : and took him from the flocks of sheep ; he brought him from following the ewes great with young,

77. To feed Jacob his servant : and Israel his inheritance.

78. And he fed them in the innocence of his heart : and conducted them by the skillfulness of his hands.

Glory be.

Ant.



Hou art * the God that dost wonders.

Propitius esto. AS:119; 1519-P:106v, 108r; 1531-P:28v.

6. Ant.

VIII.ii.

4394.



Orgive us. *Ps.* O God, the heathens.

Psalm lxxviii. Deus venerunt.

[28v.]



God, the heathens are come into thy inheritance : they have defiled thy holy tēple ; they have made Jerusalem as ā plāce to kēep fruit.

2. They have given the dead bodies of thy servants to be meat for thē fōwls óf the air : the flesh of thy saints fōr the bēasts óf the earth.

3. They have poured out their blood as water, round abōut Jerúsalem : and there wās nōne to búrý them.

4. We are become a reprōach tō our neighbours : a scorn and derision to them that āre rōund abōut us.

5. How long, O Lord, wilt thou be āngrý for éver : shall thy zeal bē kīndled líke a fire ?

6. Pour out thy wrath upon the nations that hāve not knówn thee : and upon the kingdoms that have not cālled upōn thy name.

7. Because they have devoured Jácob : ānd hāve laid wāste his place.

8. Remember not our fōrmēr iniquities : let thy mercies speedily prevent us, for we are bēcōme excēeding poor.

9. Help us, O Gōd, our sáviour : and for the glory of thy name, O Lord, delíver us ; and forgive us our sīns fōr thy náme's sake :

10. Lest they should say among the Gentīles, Whêre ís their God ? : And let him be made known among the nātions befōre our eyes,

11. By the revenging the blood of thy sêrvānts, which hāth been shed : let the sighing of the prisoners cōme ín befōre thee.

12. According to the grēatness óf thy arm : take possession of the children of them thāt hāve been pút to death.

13. And render to our neighbours sevenfold ín their b ó som : the reproach wherewith they have rēprōached thee, O Lord.

14. But we thy people, and the sheép òf thy pásture : will give thanks tō theē for éver.

15. We wíll shêw fôrth thy praise : unto generation ānd gēnerātion.

Psalm lxxix. Qui regis Israel.

GIve ear, O thou that rîst Israel : thou that leadēst Jôseph líke a sheep.

2. Thou that sittest upôn the chérubims : shine forth before Ephraim, Benjamîn, ānd Manásses.

3. Stîr úp thy might : ānd cōme to sáve us.

4. Convêrt us, Ó God : and shew us thy face, and wê shall be sáved.

5. Ó Lord Gód of hosts : how long wilt thou be angry against the prâyer of thy sêrvant ?

6. How long wilt thou feed us wîth the bréad of tears : and give us for our drînk têars in méasure ?

7. Thou hast made us to be a contradiction tō our neîghbours : and our enemies hāve scôffed át us.

8. O God of hôsts, convêrt us : and shew thy face, and wê shāll be sáved.

9. Thou hast brought a vineyard ôut of Égypt : thou hast cast out the Gēntiles and plánted it.

10. Thou wast the guide of its jôurney ín its sight : thou plantedst the roots thereof, and ít filled thé land.

11. The shadow of it cōveréd the hills : and the branches thereof thē cédars óf God.

12. It stretched forth its brānchēs untó the sea : and its boughs ũntô the rîver.

13. Why hast thou broken dôwn the hédge thereof : so that all they who pass by thē wâý do plúck it ?

14. The boar out of the wôod hath láid it waste : and a singular wild bēast hâth devoured it.

15. Turn agāin, O Gód of hosts : look down from heaven, and see, and vîsit this vîneyard :

16. And perfect the same which thy rîght hānd hath plánted : and upon the son of man whom thou hast cōnfîrmed fôr thyself.

17. Things set on fîre and dúg down : shall perish at the rebûke of thy cōuntenance.

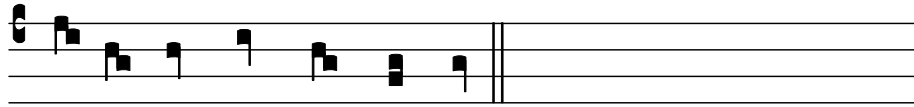
18. Let thy hand be upon the mân òf thy rîght hand : and upon the son of man whom thou hast cōnfîrmed fôr thyself.

19. And we dēpârt nót from thee : thou shalt quicken us ; and we wíll cāll upón thy name.

20. O Lord God of hôsts, convêrt us : and shew thy face, and wê shāll be sáved.

Glory be to the Fâthêr.

Ant.



Orgive us * our sins, O Lord.

8079. *V.* My lips shall rejoice when I sing unto thee.
R. And my soul which thou hast redeemed.

Before Lauds.

800170. *V.* Let thy mercy, [O Lord, be upon us
R. As we have hoped in thee.]

At Lauds.

Tibi soli peccavi. AS:120; 1519-P:108r; 1531-P:28v.

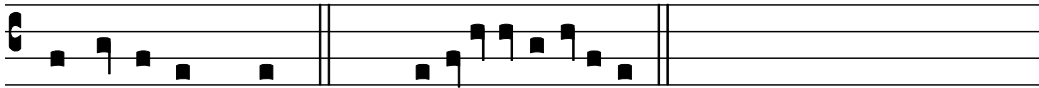
1. Ant.

VIII.i.

5150.



O thee only * have I sinned, O Lord : have



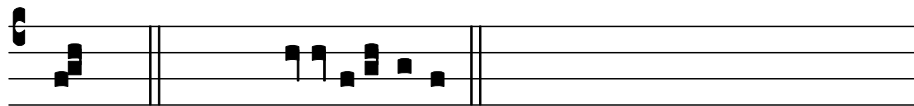
mercy upon me. *Ps.* Have mercy on me. (*l.*) [193].

Domine refugium. AS:120; 1519-P:108v; 1531-P:29r.⁶

2. Ant.

VI.

2373.



Ord. *Ps.* *The same.*

Psalm lxxxix. Domine refugium.



Ord, † thou hast beēn our
réfuge : from generation tō
gênérâtion.

2. Before the mountains were made,

or the eârth and the wôrld was fôrmed :
from eternity and to etêrnity
thou art God.

3. Turn not man awâ y t ò be

brought low : and thou hast said, Be converted, Ô ye sons of men.

4. For a thousand yêars in thy sight : are as yêsterday, which is past.

5. And as a watch in the night, things that are cōunted nóthing : shâll their yêars be.

[29r.] 6. In the morning man shall grow up like grass ; in the morning he shall flōurish and páss away : in the evening he shall fall, grōw dry, and wíther.

7. For in thy wrath we have fainted áway : and are troubled in thỹ indig-nation.

8. Thou hast set our iniquities be-fóre thy eyes : our life in the lîght of thy cōuntenance.

9. For âll our dâys are spent : and in thy wrath we hâve fainted áway.

10. Our years shall be considered âs a spíder : the days of our years in them are thrêscore and tén years.

11. But if in the strông thěy be fōurscore years : and what is more of them is lâbour and sōrrow.

12. For mildness is cōme upón us : and we shâll bê corrected.

13. Who knoweth the power ôf thy ánger : and for thy fear cãn nûmber thý wrath ?

14. Sô mâke thy ríght hand known : and men learned ïn hêart, in wísdom.

15. Retûrn, O Lórd, how long ? : and be entreated in favōur ôf thy sér-vants.

16. We are filled in the morning wíth thy mércy : and we have rejoiced, and are dêlîghted áll our days.

17. We have rejoiced for the days in whích thoũ hast húbled us : for the years in which wē hâve seen évils.

18. Look upon thy servants ând up-ón their works : and dîrêct their children.

19. And let the brightness of the Lord our God bê upón us : and direct thou the works of our hands over us ; yea, the work of ôur hânds do thou direct.

Glory be [to the Fâthêr].⁷

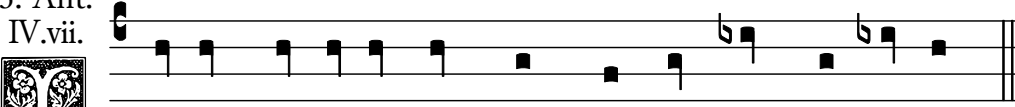
Ant.



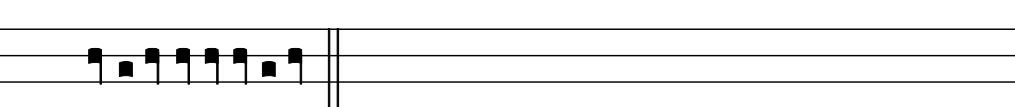
Ord, * thou hast been our re-fuge.

In matutinis. AS:120; 1519-P:108v; 1531-P:29r.⁸

3252. 3. Ant.
IV.vii.



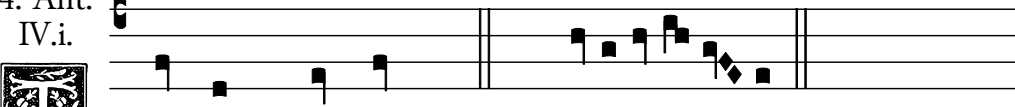
will me-di-tate on thee, * O Lord, in the morning.



Ps. O God, my God. (*lxij & lxxj.*) [54].

In eternum. AS:120; 1519-P:108v, 109v; 1531-P:29r.

3203. 4. Ant.
IV.i.



He Lord shall reign. *Ps.* Let us sing to Lord.

[*The Song of Moses.*] *Exodus xv. Cantemus Domino.*

Let us sing to the Lord ; for he is gloriously m^âgnified : the horse and the rider he h^âth thr^ôwn into the sea.

2. The Lord is m^y str^êngth ^ând my praise : and he is become s^âlv^âtion t^ô me.

3. He is my God and I will gl^ôrify him : the God of my father, and ^âI will ex^âlt him.

4. The Lord is as a man of war, Al- m^âghty ^âis his name : Pharaoh's chariots and his army he h^âth c^âst into the sea.

5. His chosen captains are drowned ^âin the R^êd Sea ; the depths have covered them : they are sunk to th^ê b^ôttom l^îke a stone.

6. Thy right hand, O Lord, is mag-

nified in strength ; thy right hand, O Lord, hath sl^âin the ^énemy : and in the multitude of thy glory thou hast put down th^y ^âdvers^âries.

7. Thou hast sent thy wrath, which hath devoured th^êm like st^ûbble : and with the blast of thy anger the waters were gath^êr^êd together.

8. The fl^ôwing w^âter stood : the depths were gathered together ^în the m^îdst ^ôf the sea.

9. The enemy said, I will purs^ûe and ^ôvertake : I will divide the spoils, m^y s^ôul shall h^âve its fill.

10. ^âI will dr^âw my sword : m^y h^ând shall sl^ây them.

11. Thy wind blew and the sea c^ô- ver^êd them : they sunk as lead in th^ê

mîghty waters.

12. Who is like to thee, among the strong, O Lord ? who is like to thee, gloriôûs in hóliness : terrible and praiseworthỹ, dôing wónders ?

13. Thou strê tchedst fó rth thy hand : and the ěarth swâllowéd them.

14. In thy mercy thou hast běen a léader : to the people which thoũ hâst redeémed ;

15. And in thy strength thou hast cârriéd them : to thy holỹ hâbitâtion.

16. Nations rose up, ând were án-gry : sorrows took hold on the in-habitânts ôf Philísthiim.

17. Then were the princes of Edom troubled, trembling seized on the stoût měn of Móab : all the inha-bitants of Chânaán becâme stiff.

18. Let fear and dread fâll upón

them : in thě grěatness óf thy arm.

19. Let them become unmôveãble ás a stone : until thy people, O Lord, pass by ; until this thy people pass by, which thoũ hâst posséssed.

20. Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thỹ inhéritage : in thy most firm habi-tation whĭch thoũ hast máde, O Lord.

21. Thy sanctuary, O Lord, which thy hânds hâve estâblished : the Lord shall reign for ěver and ěver.

22. For Pharaó went in on horse-back with his chariots and hórseměn intó the sea : and the Lord brought back upon them thě wâters óf the sea.

23. But the children of Israel wâlkěd on drý ground : in the mîdst thereof. Glory be to the Fâthěr and.

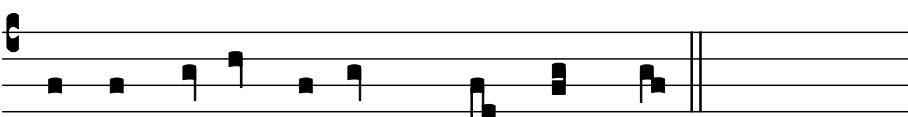
Ant.



He Lord shall reign : * for ev-er and ev-er.

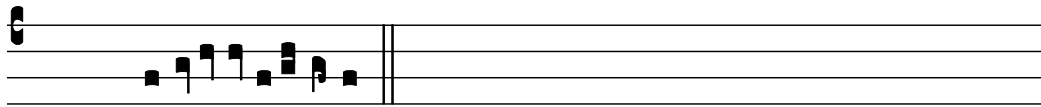
In sanctis ejus. AS:120; 1519-P:109v; 1531-P:29r.

5. Ant.
VI.



N his ho-ly pla-ces, * praise ye God.

3282.




Ps. Praise ye the Lord. *cxlvij-cl.* [56].

Chapter Watch ye. [218].

From Domine ne in ira. until Lent, when the service is of the feria, the following Hymn is sung at Lauds.

Lux ecce surgit aurea. 1519-P:109v; HS:28r; 1531-P:29v.

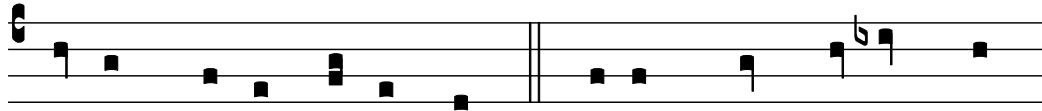
8340. Hymn. I.



Ehold the golden morn a-rise, * The pal-ing night
 forsakes the skies, The misty sha-dows melt away, which
 led our erring sense astray. 2. Outpour thy gifts, se-ren-est
 Light, And make us faultless in thy sight ; Ne'er may we ut-
 ter words of guile, Dark thoughts our bo-soms ne'er de-file.
 3. So may the day speed on ; our tongue No falsehood know,



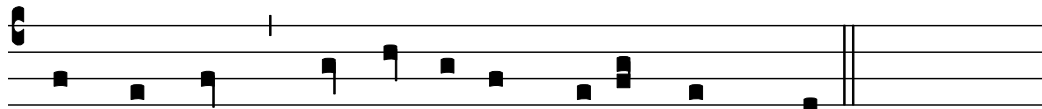
our hands no wrong ; Our eyes from e-vil gaze refrain, No



guilt our guarded bodies stain. 4. Behold, the 'Allsee-ing from



on high Surveys us with a watchful eye ; Each day our every

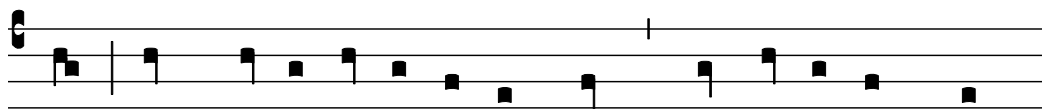


act he knows, From early dawn to evening's close.

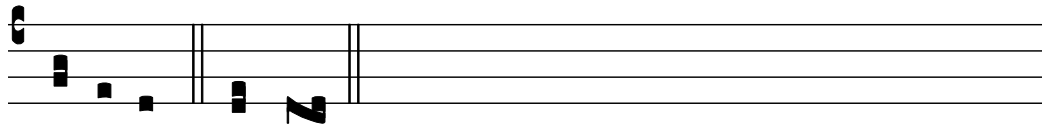
[Until the Purification.]



5. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to



thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to

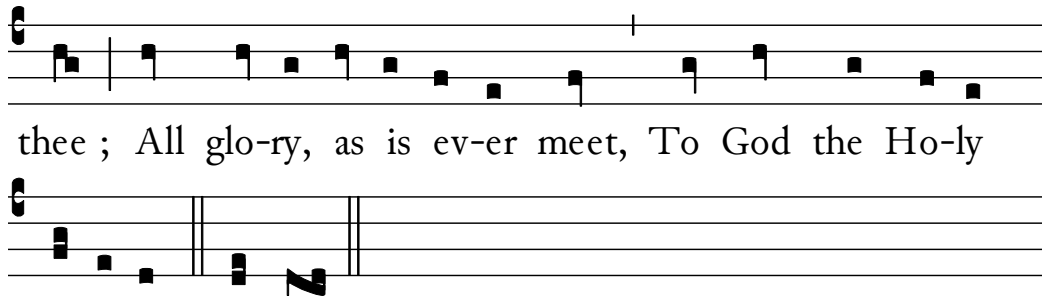


Pa-raclete. Amen.

[After the Purification.]



5. All laud to God the Father be, All praise, E-ternal Son to



thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho-ly


Pa-raclete. Amen.

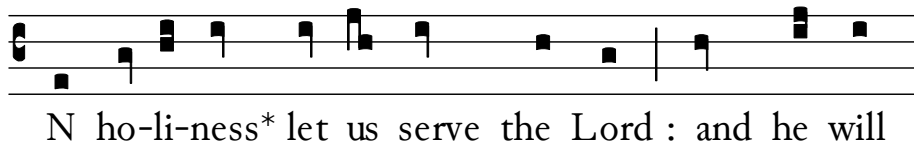
℣. I will meditate on thee. [222].

During the summer, the Hymn, Lo! The dim shadows. [222].

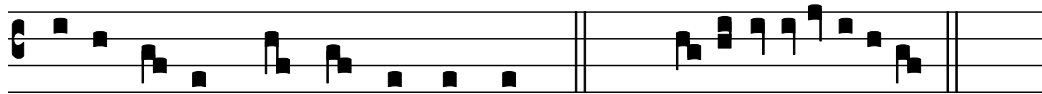
℣. I will meditate. [222].

In sanctitate. AS:120; 1519:125v; 1519-P:110r; 1519-P:29v.⁹

3285. Ant.
VII.i.




N ho-li-ness* let us serve the Lord : and he will



de-li-ver us from our e-nemies. *Ps.* Blessed be the Lord. 69*.

[*Preces as above.* [224]. *Prayer as appointed.*]

Notes.

Notes, pages [285]-[310].

¹ 1519-P:95r. concludes 'fecit' with a cephalicus Gf.

² B_♭ may be used.

³ In PEN:50r. this antiphon appears a fifth higher. In BL-52359:82r. 'meum' is set FE.F.

⁴ 'generatióne et', *Vulgate*.

⁵ In BL-52359:82v. this antiphon appears thus:

4. Ant.
VIII.ii.



N Is-ra- el magnum nomen e-jus.

⁶ In BL-052359:83r. 'refúgium' is set F.G.F.F.

⁷ SB-P:146.

⁸ PEN:51r. has no flat.

⁹ In BL-52359:83v. 'liberábit nos' is set B.C.DE.D C. In PEN:51r. 'inimícis' is set C.C.CA.BA.